

OFICINA CERRADA

El jueves y el viernes 24 y 25 de diciembre, la Oficina Parroquial estará cerrada por días festivos.

OFFICE CLOSED

On Thursday and Friday, December 24 and 25, the Parish Office will be closed for Christmas.

Jueves 24 de Dic.	Jueves 24 de Dic.	Viernes 25 de Dic.	Thursday Dec. 24	Thursday Dec. 24	Friday Dec.25
5:00 PM (inglés)	10:00 PM (español)	11:00 AM (español)	5:00 PM (English)	10:00 PM (Spanish)	11:00 AM (Spanish)
Misa de la Vigilia de la Navidad	Misa de la Noche de la Navidad	Misa del Día de la Navidad	Vigil Mass of the Nativity	“Midnight” Mass of the Nativity	Mass during the Day of the Nativity

El profeta Elías. La Biblia lo presenta como alguien sin un origen preciso y sin un final, pues su historia se cierra cuando es arrebatado, en un carro de fuego, al cielo. Elías era un hombre íntegro, de fe cristalina, incapaz de compromisos mezquinos. Y no obstante las pruebas difíciles que tuvo que afrontar, permaneció siempre fiel a Dios. La oración era su fuerza vital: ésta le permitió defender el primado de Dios ante los falsos profetas de Baal, en el Monte Carmelo; y lo hizo también consciente de sus propias fragilidades. Elías era un contemplativo, pero sin desentenderse de las situaciones concretas de su tiempo. Él nos enseña que en la vida de oración no puede existir separación: el fruto de la intimidad con el Señor en la oración, no puede ser otro que el amor concreto a los hermanos y hermanas, a los que Jesús nos envía. La oración y la caridad hacia el prójimo van de la mano. La vivencia de Elías nos revela que la oración pasa por un camino de crecimiento, que a él lo condujo a la experiencia de un encuentro personal con Dios, que se le manifestó en el signo humilde del «murmullo de una brisa suave», y le devolvió la calma y la paz a su corazón cansado.

Today we resume our series of catechesis on prayer by reflecting on the life of the great Prophet Elijah. In the Gospels, Elijah appears with Moses on the Mount of the Transfiguration, bearing witness to Jesus as the fulfilment of the Old Testament prophecies. Elijah is venerated above all in the monastic tradition as a model of prayer and unshakeable faith amid trials. Prayer and contemplation sustained the Prophet not only in moments of great success but also in the face of adversity and persecution. Elijah teaches us that fervent prayer and union with God cannot be separated from concern for the needs of others. In prayer, he grew in discernment of the Lord's will and found the courage to denounce injustice, even at great personal cost. Elijah's experience of God in prayer culminated, as we know, when the Lord appeared to him not in wind and fire, but in a quiet whisper. May we too, like the Prophet, persevere in prayer, strive to discern God's will every day of our lives, and come to experience, even at times of uncertainty and trial, the consolation of his presence and providential care.

ESTA SEMANA /THIS WEEK

Dom/Sun	MISAS DOMINICALES	
Lun/Mon	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA: Salón Schuckenbrock 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136	
Mar/Tue	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA: Salón Schuckenbrock 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136	
Mier/Wed	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA: Salón Schuckenbrock 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136	
Jue/Thu	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 5:00 PM (Solemnidad de la Natividad del Señor) MISA: Salón Schuckenbrock 10:00 PM (Solemnidad de la Natividad del Señor) MISA: Salón Schuckenbrock	
Vier/Fri	11:00 AM (Solemnidad de la Natividad del Señor) MISA: Salón Schuckenbrock 7:00 PM AA (español): Casita, Rodolfo Ibarra, 956.561.2137 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136	
Sab/Sat	7:00 PM Confesiones: Salón Schuckenbrock / Confessions: Schuckenbrock Hall	

**ORACIÓN
DESPUÉS DE LA COMUNIÓN**

Habiendo recibido esta prenda de redención eterna, te regamos, Dios todopoderoso, que, cuanto más se acerca el día de la festividad que nos trae la salvación, con tanto mayor fervor nos apresuremos a celebrar dignamente el misterio del nacimiento de tu Hijo. Él, que vive y reina Por los siglos de los siglos.



PRAYER AFTER COMMUNION

Having received this pledge of eternal redemption, we pray, almighty God, that, as the feast day of our salvation draws ever nearer, so we may press forward all the more eagerly to the worthy celebration of the mystery Of your son's Nativity. Who lives and reigns For ever and ever.

MUCHAS BENDICIONES ~ MANY BLESSINGS

A toda la parroquia, con cariño y respeto, les deseamos FELIZ NAVIDAD de parte del padre Kevin y el padre Pablo, los diáconos, y todos los empleados. To all our parishioners, with love and respect, we wish you a MERRY CHRISTMAS from Father Kevin and Father Paul, the Deacons, and all our staff.

Las inscripciones para los bautismos serán hechos por cita con el padre Kevin.
Para más información,
favor de llamar al 831-9923

Registrations for Baptisms will be done by appointment with Father Kevin
For more information,
please call 831-9923

INTENCIONES DE LA MISA

Saturday, 12/19/20, 5:00 PM
Quinceañera - Nicky González
† Josefina Vela
† Domingo García Jr. - 9th Anniv.

Domingo, 12/20/20
8:30 † Alberto García - 30° Aniv.

11:00 † Joel Arturo Peña
† Humberto Ramirez
† Benito Díaz Galván
† Jacoba Serven

5:00 - Salud de Sarahi Paredez
† Mariano Palacios

Lunes, 12/21/20, 6:30 PM
- Salud de Sarahi Paredez

Martes, 12/22/20, 6:30 PM - los Oblatos
Miércoles, 12/23/20, 6:30 PM- los Oblatos

Jueves, 12/24/20, 5:00 PM
† Rubén González
10:00 PM
† Rubén González

Viernes, 12/25/20, 11:00 AM
† Rubén González
- A/G del Sagrado Corazón
- A/G del Inmaculado Corazón de María
- A/G de las almas del purgatorio

**COLECTA
DE LA SEMANA**



12/12/20	5:00 PM	\$191.00
12/13/20	8:30 AM	\$511.00
12/13/20	11:00 AM	\$323.00
12/06/20	5:00 PM	\$225.00
12/07-12/11/20	Masses	\$1,131.14
	Donations	\$00.00
	Events	\$000.00
	(-11.5% Parish Assessment)	-\$273.83
	Total	\$2,107.31

Capital Campaign (Dec)	\$2,666.20
Immaculate Conception	\$168.00
Our Lady of Guadalupe	\$199.00
Retirement Fund for Religious	\$363.00

Sep Expenses	\$19,961.66
Sep Income	\$18,369.60

Nov Loan Amount	\$332,250.47
Nov Property Insurance	\$2,529.44

HORARIO DE MISAS

Sábado Saturday	5:00 PM (English)
Domingo Sunday	8:30 AM (Español) 11:00 AM (Español) 5:00 PM (Español)
Lunes Monday	6:30 PM (Español)
Martes Tuesday	6:30 PM (Español)
Miércoles Wednesday	6:30 PM (Español)
Jueves Thursday	6:30 PM (Español)
Viernes Friday	6:30 PM (Español)

Confesiones/Confessions
Sábado/Saturday
7:00 - 8:00 PM

**Horario de Oficina
Office Hours**
8:00 - 5:00
Lunes-Viernes / Monday-Friday
Cerrado / Closed:
Sábados y Domingos